К. К. Никольскій.

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ

ИСТОРІИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ДУХОВНОЙ ПИСЬМЕННОСТИ.

I. Къ вопросу о неизданномъ поученіи митроп. Климента Смолятича (стр. 1).
II. Поученіе старца Кирилла въ недѣлю сырную (стр. 10).
III. Молитва, составленная преп. Нилом Сорскимъ (стр. 14).

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12).
1897.

Н. К. Никольскій.

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ

ИСТОРІИ ДРЕВНЕРУССКОЙ ДУХОВНОЙ ПИСЬМЕННОСТИ:

I. Къ вопросу о неизданномъ поученіи митроп. Климента Смолятича (стр. 1).
II. Поученіе старца Кирилла въ недѣлю сырную (стр. 10).
III. Молитва, составленная преп. Ниломъ Сорскимъ (стр. 14).

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12).
1897.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Мартъ 1897 г. Непремѣнный Секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ.*

БИБЛІОТЕКА
ИМП. С.-ПЕТЕРБУРГСКОЙ
АКАДЕМІИ НАУКЪ
3360
25

Отдѣльный оттискъ изъ Извѣстій Отдѣленія русск. яз. и словесности Императорской Академіи Наукъ, т. II-го (1897 г.) кн. 1-ой, стран. 65—89.

Матеріалы для исторіи древне-русской духовной письменности.

I.

Къ вопросу о неизданномъ поученіи митрополита Климента Смолятича.

Въ «Древнихъ памятникахъ русскаго письма и языка» (1861) И. И. Срезневскій, перечисляя письменные труды митрополита Климента Смолятича, высказалъ предположеніе, что къ нимъ можно причислить и «Слово о любви Климово», сохранившееся «въ позднемъ спискѣ въ Воскресенскомъ Сборникѣ» [1]). Но какое именно «Слово» имѣлось здѣсь въ виду и какая рукопись сохранила его, объ этомъ авторъ «Древнихъ памятниковъ» не сдѣлалъ никакого точнаго разъясненія. Научная библіографія не знаетъ о существованіи сборника, который носилъ бы названіе «Воскресенскаго» съ такимъ же постоянствомъ, съ какимъ называются, напр.: Супрасльская рукопись, Святославовы Изборники, Пансіевскій сборникъ, Сильвестровскій сборникъ и другіе [2]). Поэтому

1) Извѣстія Имп. Акад. Наукъ по Отдѣл. русскаго языка и словесности, т. X, вып. II, стб. 98; И. И. Срезневскаго, Древніе памятники русск. письма и языка (X—XIV в.), изд. 2, подъ редакціею А. Ѳ. Бычкова. Спб. 1882, стб. 62.

2) Въ «указателѣ сокращеній» (т. е. указателѣ источниковъ) къ первому тому «Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка», собранныхъ И. И. Срезневскимъ (Спб. 1893), «Воскресенскій сборникъ» также не упомянутъ.

можно догадываться, что, упоминая о «Воскресенскомъ сборникѣ», И. И. Срезневскій желалъ обозначить одну изъ рукописей Воскресенскаго («Новый Іерусалимъ» именуемаго) монастыря, которыя (начиная съ 1858—59 года) при содѣйствіи и поощреніи Срезневскаго въ его время описывалъ архимандритъ (впослѣдствіи преосвященный) Амфилохій [1]).

Судя по «Описанію Воскресенской Новоіерусалимской библіотеки», составленному послѣднимъ, на страницахъ ея рукописныхъ сборниковъ встрѣчается только *одно* поученіе *о любви*, именно въ Торжественникѣ (подъ № 109, см. л. 49 об. и слѣд.), который (по отзыву арх. Амфилохія) «по характеру письма» «относится къ XVI—XVII вѣку» и, слѣдовательно соотвѣтствуетъ показанію И. И. Срезневскаго, что Воскресенскій списокъ слова принадлежалъ къ числу позднихъ. Отсюда слѣдовало бы заключить, что это (а не какое либо другое) учительное произведеніе, сохранившееся въ Воскресенскомъ Торжественникѣ, приписывалъ митр. Клименту и авторъ «Древнихъ памятниковъ русскаго письма и языка». Для провѣрки этого предположенія приводимъ полный текстъ поученія.

л. 49 об. **Пооу҆ченїе ѡ҆ люб'ви.**

Си́це бо̀ и҆ намъ велить бы́ти. ре́кыи **да боудете е҆дино ꙗ҆коже и҆ ты и҆ азъ е҆дино е҆скѣ** [2]). ничтоже бѡ̀ е҆диномыслїю и҆ единосрьдїю точно е҆сть. Е҆гда̀ же о҆ добрѣ боу́деть въ е҆ди́номъ мно́ѕи боудоу҃ соуще сице. а҆ще бѡ̀ въ двою е҆динъ оу҆мъ бꙋ́деть. и҆ли въ десѧти и҆ не боудеть е҆дины. но̂ десѧ҃ въ кое҆мъ ж҃о и҆хъ бѫдеть. ти ѡ҆брѧщеши е҆дино въ десѧти. и҆ въ десѧти е҆ди́но. да а́ще сѧ и҆ вра́гъ и҆мъ кто̀ твори҃ на-

1) Архим. Амфилохія, Описаніе Воскресенской Новоіерусалимской библіотеки, М. 1875, стр. II.

2) Сравн. Іоанн. XVII, 11, 21.

л. 50. чнеть. то || съ єдинем сѧ котораа и̂ побѣда съ десѧтью
побѣдѧ потомленъ бꙋдеть. не съ єдинѣ бо сѧ кото-
раеть, нъ съ десѧтю. любѧи̂ бѡ̀ дрꙋ г҃ь (sic) рече законъ
кончалъ [1]). Єгда̀ бо и̂стиннаа любы боуде в' кото-
ромъ на̂. то на любимаго николиже не ѡ̂брѧщетсѧ.
ни клевета ни завида. ни разбои. ни тат'ба. а̂ще бѡ̀
слышить ѿ котораа́го ѡ̂ любов'нѣмъ єго каково
зло̀ вѣщанїе. то паче воли̂ са́мъ за́нѧ прїа́ти все зло,
нежели ѡ̂ о̂номъ слы́шати. та́ко бо ны заповѣ̂ давъ
г҃ь б҃ъ на́шь. на нб҃о в'зыи́де рекъ. си заповѣдаю̀ ва́мъ
да любите дроугъ дрꙋга. а̂ще и ми́ръ ва̂ ненавидить.
то вѣдите ꙗ̂ко мене преже̂ ва́съ възненавидѣ [2]).
ви́жь бра́те любовь б҃жїю. како ти на́шоу ненависть
прелагае̂. а̂ любовїю̂ ны приблачить гл҃ѧ. ѿ сего по-
знаю̂ть всѝ ꙗ̂ко мои оу̂чн҃ци є̂сте. а̂ще любовь и̂мате
межо̂у собою [3]). любѧ бѡ̀ ро̂ чл҃чь сни́де с нб҃се да
примирит ны събою [4]) къ ѡ̂цо̂у всѧ приближавшасѧ
є̂моу. никтоже бѡ̀ рече къ ѡ̂цо̂у прїи́де. а̂ще не токмо̀
мною [5]). и̂ а̂ще кто̂ люби̂ мѧ то въ ми̂ѣ пребывае̂ и̂
а̂зъ в не̂ [6]). прьваа любы є̂сть, є̂же б҃а любити всѣмъ
ср̂цемъ и̂ всею д҃шею. и̂ всею крѣпостїю. потом'же
ближнемоу ꙗ̂ко самомоусѧ [7]). то́же вѣрника. сирѣчь
л. 50 об. є̂дина бо̀ є̂сть на́мъ || вѣра ꙗ̂же въ б҃а и̂ є̂ди́но кр҃щнїе.
то ка́ко є̂динѣмъ кр҃щнїѡ̂ понавлѧю̂щесѧ и̂ въ х҃а
о̂блачаю̂щесѧ. и̂ не христїа́ньскы живемъ ра́зномы-
слїе̂мъ. безъ люб'ве бѡ ни кр҃щнїе намъ поможеть ни
покаа́нїе. люб'ви ѿстоа́щи ѿ насъ. люб'ве бо ра̂ с҃нъ

1) Римл. XIII, 8.
2) Іоанн. XV, 17—18.
3) Іоанн. XIII, 35.
4) Сравн. 2 Кор. V, 18
5) Іоанн. XIV, 6.
6) Сравн. 1 Іоанн. IV, 16, а также 1 Іоанн. IV, 12, II, 10, 12 и Іоанн. XIV, 23, VI, 56, XV, 10.
7) Сравн. Марк. XII, 30—31, 33.

б҃жїи чл҃че е҆стьство прїа́тъ. и҆ д҃шю свою положи за́ ны. [1]) люб'ве ради раи ѿвръ́зе. см҃рть оу҆мръ́тви, а҆да попра. адама въскр҃си. цр҃тво оу҆готова любѧщимъ и҆. [2]) любы бо̀ е҆сть покро҃в ѿ зноѧ грѣховнаго. забрало и҆ стѣна ѿ бра҃. врач'ба болѧщимъ. ключь цр҃тву. любы е҆ дверь нб҃наѧ въводѧщїа въ обители вѣчныѧ. тоу҆ възлюбимъ. тою приближи́мсѧ къ бо҃у. тою ср҃ца своѧ съплетемъ. тою дꙋшоу свою сътвори́. та бо вражоу всѧкоу ра́зорѧе́ть. та приводит ны къ бо҃у. а҆ще бѡ̀ безъ тоѧ въ цр҃квь влазимъ, то грьше скота ѡ҆брѧщемсѧ. скотъ бѡ̀ свои ѡ҆бычаи и҆ма҃. и҆ по дроузѣ, любѡ в рѣкоу, любо въ о҆гнь в'падеть не пощадѧ себе. да и҆ли въ неразꙋмныхъ то е҆сть до́бро. то в' насъ разꙋмны҃х соугꙋбо хощеть быти. оу҆чит' бо ны павелъ а҆п҃лъ г҃лѧ. а҆ще и҆мамъ пр҃рчьство. и҆ вѣдаа̀ таи́ны всѧ и҆ весь ра́зоумъ. и҆ не и҆мамы люб'ве. то ни которыѧ̀ ми пол'зы. а҆ще и҆ма҃ такоу вѣрꙋ ꙗ҆ко и҆
л. 51. го́ры прѣставлѧти и҆ лю || б'ве не и҆мамъ то ничто҃ е҆смь. и҆ а҆ще оу҆хлѣблю всего и҆мѣнїа е҆го. и҆ а҆ще преда҃ тѣло своѐ да съжгоут' мѧ. а҆ люб'ве не и҆ма́мъ, то нико̂его же ми оу҆спѣха е҆сть [3]). та́кожде и҆ і҆ѡа́нъ въпі́еть г҃лѧ. а҆ще кто̀ ре́четь ба҃ люблю. а҆ брата своего ненавидѧ ложь е҆сть. и҆ в' то҃ и҆стин'ны б҃жіа нѣ҃. е҆лико бѡ̀ брата своегѡ е҆гоже ви́ди҃ и҆ не любить. то б҃а е҆гоже не види҃ ка́ко можеть любити [3]). б҃ъ же любы е҆сть. да и҆же живеть ѡ҆ любви, то ѡ҆ б҃ѕѣ живеть, и҆ б҃гъ живеть в' немъ [4]). сего дѣл'ма и҆ мы цѣлоуи҆мъ дрꙋгъ дроуга на ст҃ѣи слоужбѣ стоꙗ҆ще. и҆ плоть г҃ню прі́емлемъ и҆ кро́вь. да мнѡѕи бꙋдемь е҆дины. и҆ за не-

1) 1 Іоанн. III, 16.
2) 1 Кор. II, 9.
3) Кор. XIII, 2.
4) 1 Іоанн. IV, 20.
5) 1 Іоанн. IV, 16.

кр҃щеныѧ. ѥдинако ѡ҃бщаа твори҆ мт҃вы. ѥдинако молѧще бг҃а и҆ за болѧщаа и҆ за вѣдникы. и҆ гобина дѣл҆ма земнаго и҆сторіа мира сего. ви҆диши ли какоу ти силѫ и҆мать любы. си҆лоу же а҆ще кто҃ достоинѣ и҆мать. то не точію ѥго любѧщаа да любитъ, нъ̀ и҆ ненавидѧщаа ѥго. ꙗкоже рѣче бг҃ъ. а҆ще любите любѧщаа вы҃ то кая вамъ бл҃гть ѥсть. [1]) и҆бѡ̀ и҆ грѣшници тоѫ҆же твора҆ть. [2]) а҆ще в҆ заи҆мъ даѣте. ѿ҃ них҆же чаѣте прі҆ати. кая вамъ мьзда есть. и҆бѡ̀ и҆ грѣшници грѣшникомъ даю҆ть. да въспри҆моуть равно. и҆ъ любите врагы ваша [3]). л. 51 об. добро твори҆те ненави || дѧщимъ васъ. и҆ мт҃вѫ дѣи҆те за бу҆бивающихъ ва҃. и҆ бію҆щи҆ васъ по ланите и҆ ѡ҆бращаи҆те и҆ дрѫгоу. в҆ заи҆мъ да҆ите ѿ҃ них҆же не чаѣте прі҆ати. и҆ боу҆деть мъзда ваша на нб҃сѣхъ. и҆ боудете сн҃ове вы҆шняго. ꙗко тъ̀ бл҃гъ ѥсть на не възъбл҃годатныѧ и҆ зл҃ыѧ. и҆ дожитъ на пра҆ведникы и҆ грѣшникы [4]). томоу слава҆ съ безначалнѣ҆ ѡ҆ц҃емъ. и҆ пр҃есв҃тымъ бл҃гымъ и҆ животвора҆щимъ дх҃ѡмъ, нын҆ѣ и҆ при҆сно и҆ в҆ вѣкы вѣкѡ҃.

Вопреки ожиданіямъ, какъ въ надписаніи, такъ и въ содержаніи Поученія о любви не оказывается намековъ на «Клима», или на другого какого либо автора. Въ первомъ томѣ «Матеріаловъ для словаря древне-русскаго языка по письменнымъ памятникамъ» (СПБ. 1893) И. И. Срезневскій также не воспользовался этимъ памятникомъ, хотя въ немъ и употреблены (правда въ подновленной передачѣ) старинныя слова и формы, напр.: «съ ѥдинѣмꙑ которая», «потомленъ», «которается», «забида», «ѿ҃ котораго», «кзыиде», «събою», «бѣрника», «кѣдникы», «гобина дѣл҆ма», «крагы» и т. п. [5]).

1) Лук. VI, 32.
2) Лук. VI, 33.
3) Лук. VI, 34—35.
4) Сравн. Матѳ. V, 44—45, Лук. VI, 35.
5) Обильное употребленіе библейскихъ текстовъ въ разсматриваемомъ па-

Съ другой стороны сопоставленіе «поученія» Торжественника съ «посланіемъ» митроп. Климента къ пресвитеру Ѳомѣ устанавливаетъ точки соприкосновенія между обоими сочиненіями не въ содержаніи, но въ однородной компилятивности [1]) и слабомъ сход-

---

мятникѣ не даетъ основаній для болѣе опредѣленныхъ выводовъ о времени его происхожденія, такъ какъ авторъ Поученія о любви приводилъ, повидимому, тексты не дословно (сравн. I, Іоан. IV, 16) и могъ пользоваться для нихъ не Библіей въ ея славяно-русскихъ переводахъ, но произведеніями греческой учительной литературы (откуда, напр., заимствованъ текстъ Іоанн. XVII, 11, 21) Для примѣра отмѣчаемъ варіанты къ двумъ текстамъ по изданіямъ Г. Воскресенскаго.

Римл. XIII, 8. Въ «поученіи о любви»: любѧи бо дрꙋгь законъ кончалъ. Въ Толк. Апост. 1220 г.: любѧй бо дроуга законъ сконьча. Въ Толст. Апост. XIV в.: любѧи бо подруга законъ сконьча. Въ Чуд. рукоп. Нов. Зав. XIV в.: любѧй бо дру́га. зако҃ исполни. Въ Библіи 1499 г.: любѧи бо̀ дрꙋга, зако́нъ сконча. (Г. Воскресенскій, Посланія св. апостола Павла по основнымъ спискамъ четырехъ редакцій рукописнаго славянскаго апостольскаго текста, вып. I, Сергіевъ посадъ, 1892, стр. 190—191).

Мрк. XII, 30—31. Въ «поученіи о любви»: е҆же б҃а любити всѣмъ ср҃цемъ и҆ всею д҃шею. и҆ всею крѣпостію. потомъ же ближнемоу ꙗко самомоусѧ. Въ Галичскомъ Евангеліи 1144 г.: и възлюбиши г҃а б҃а твоѥго всѣмь ср҃дцмь твоимь и всею д҃шею своѥю..... въз҆любиши искрьнꙗго своѥго ꙗко самъ себе. Въ Мстиславовомъ Евангеліи XII в.: и възлюбиши г҃а б҃а своѥго в҆сѣмь ср҃дцмь своимь. и в҆сею д҃шею своѥю и в҆сею мощию своѥю.... възлю́биши ближьнѧ́го своѥго ꙗко и самъ сѧ. Въ Чуд. рукоп. Новаго Завѣта: і взлюби҃ г҃а б҃а твое҃ ізо все҃ ср҃ца твое҃. і ѿ все҃ помышле҃ꙗ твое҃. і ѿ всеꙗ крѣпости твоеꙗ.... взлюби҃ ближнѧ҃ свое҃. ꙗ҃ са҃ сѧ. Въ Константиноп. Евангеліи 1383 г.: и҆ възлюбиши і҃а б҃а твое҃го. всѣмъ ср҃цемъ твоимъ и҆ всею д҃шею твое҃ю, и҆ всѣмъ оумомъ твоимъ и҆ всею крѣпостию твое҃ю.... възлюбиши ближнѧго своѥго ꙗко самъ себе. (Г. Воскресенскій, Евангеліе отъ Марка по основнымъ спискамъ четырехъ редакцій рукоп. слав. евангел. текста, Сергіевъ посадъ, 1894, стр. 320—323). Изъ разночтеній текста Мрк. XII, 30—31, наиболѣе близкимъ къ «поученію о любви» является варіантъ по Евангелію-апракосъ (2-ой редакціи), Моск. типогр. библ., № 6—60, XII—XIII в. (съ чертами галицко-волынскаго говора), гдѣ вмѣсто «мощию» читается: «крѣпостию» (см. тамъ же, стр. 321 и 42).

1) Компилятивность «посланія» наблюдается не только во второй (сомнительной) части его (о чемъ см. въ книгѣ «О литературныхъ трудахъ митрополита Климента Смолятича, писателя XII вѣка, СПБ. 1892, стр. 47, слѣд. и друг.), но и въ фразеологіи первой, гдѣ начальныя строки напоминаютъ «предословіе» предъ епистоліей «Бл҃жна҃ па́пы леѡ҃нта старѣ́йшаго и҆ великаго ри́ма» «къ ѳлавіанꙋ а҆рхіеп҃пꙋ костѧ́нтина гра҃. на е҆ѵтихіа соуемдр҃енаго, и҆ на е҆диномысленыѧ е҆го». «Предословіе» это начинается словами: «Почетше писаніе твоеѧ любве. не ма́ло почюдихомсѧ. закоснѣніа того дѣлма толика времене. ны́нѣ же въ чинъ въспоминаніа приникше. расмотрихомъ о҆ бывши»... (Торжественникъ, рукоп. Воскрес. Новоіе-

ствѣ отдѣльныхъ выраженій. Начальныя строки разсматриваемаго памятника воспроизводятъ отрывокъ изъ 78-ой бесѣды св. Іоанна Златоустаго на евангеліе отъ Іоанна[1]) (по въ текстѣ болѣе древнемъ, чѣмъ переводъ Максима Грека [2]), а дальнѣйшія мы-

---

русал. монастыря, № 109, л. 157 об.). Сходнымъ выраженіемъ начинаетъ свое «посланіе» и митрополитъ Климентъ: «Почт҃ писаніе твоеѧ любве, ѩ҃ ?ще и медлено бы҃, почюдѣсѧ. и к чинъ къспоманокенїа, приникъ ѕ҃клѡ, дивѣсѧ бг҃оразꙋмїю твоемꙋ». (О времени перевода «епистоліи», принадлежащаго иноку Θеодосію, см. И. И. Срезневскаго, Древніе памятники русскаго письма и языка, изд. II подъ редакціей А. Θ. Бычкова, СПБ., 1882, стб. 57; сравн. Чт. Общ. Ист. и Древн. Росс. при И. Моск. ун. 1848, № 7).

1) Сравн. начало поученія о любви и слѣдующій отрывокъ изъ бесѣды св. Іоанна Златоустаго (нач.: Μεγάλης τῆς ἀθυμίας ἡ τυραννίς):... οὕτως καὶ ἡμᾶς εἶναι βούλεται λέγων, ἵνα ὦσιν ἕν, καθὼς καὶ ἐγὼ καὶ σὺ ἓν ἐσμεν. Οὐδὲν γὰρ ὁμονοίας ἴσον οὐδὲ συμφωνίας. ὁ γὰρ εις, πολλοστός ἐστιν οὕτως. ἂν γὰρ ὁμόψυχοι ὦσι δύο ἢ δέκα, οὐκ ἔτι εἷς ἐστιν ὁ εἷς, ἀλλὰ δεκαπλασίων ἕκαστος αὐτῶν γίνεται καὶ εὑρήσεις ἐν τοῖς δέκα τὸν ἕνα, καὶ ἐν τῷ ἑνὶ τοὺς δέκα. κἂν ἐχθρὸν ἔχωσιν, οὐ τῷ ἑνὶ προσβαλὼν, ὡς τοῖς δέκα προσβαλὼν, οὕτως ἁλίσκεται. οὐ γαρ ὑφ' ἑνὸς βάλλεται μόνον, ἀλλ' ὑπὸ τῶν δέκα στομάτων. ἠπόρησεν ὁ εἷς, ἀλλ' οὐκ ἔστιν ἐν ἀπορίᾳ... (B. Montfaucon, Sancti patris nostri Joannis Chrysostomi archiep. constantinopol. opera omnia, t. VIII, Parisiis, 1728, p. 463; Migne, Patr. c. c., s. gr., t. LIX). — Сходный отрывокъ изъ той же бесѣды повторяется и въ эклогѣ изъ твореній «Златоустаго» περὶ ἀγάπης (нач.: «Βουλόμενος ὁ φιλάνθρωπος Θεὸς ἡμῶν», Migne, Patrol., s. gr., t. LXIII, col. 567 et sqq.), находящейся въ извѣстномъ кодексѣ XI вѣка Коаленовой библіотеки, бывшемъ въ употребленіи у императора Никифора Вотаніата (1078—1081). См. B. de Montfaucon, Bibliotheca Coisliniana olim Segueriana, Parisiis, 1715, p. 133. Славянскій переводъ послѣдней бесѣды составляетъ 55-ое слово Златоструя полнаго извода («слово ѡ̀ любви и ѡ̀ дрꙋжбѣ, ѿ корнѩѣйскыѧ посланїи прѣвыѧ. йе». Нач.: «Хотѧи чѧколюбець бг҃ъ нашь сказати дрꙋгъ съ дрꙋгомь». — В. Малининъ, Изслѣдованіе Златоструя по рукописи XII в. Имп. Публ. Библ., Кіевъ, 1878, стр. 42). Но въ поученіи о любви проповѣдникъ пользовался подлиннымъ текстомъ бесѣды Златоуста, а не эклогой или ея переводомъ, ибо въ послѣдней разсматриваемый отрывокъ изложенъ въ сокращеніи («Ὥστε οὐδὲν ὁμονοίας ἴσον, ἀγαπητοί. ὁ γὰρ εἷς πολλοστὸς ἐστιν οὕτως. Ἂν γὰρ ὁμόψυχοι ὦσι δύο ἢ δέκα, οὐκέτι εἷς ἐστιν ὁ εἷς, ἀλλὰ δεκαπλασίων ἕκαστος αὐτῶν γίνεται. καὶ εὑρήσεις ἐν τοῖς δέκα τὸν ἕνα, καὶ ἐν τῷ ἑνὶ τοὺς δέκα. κἂν ἐχθρὸν ἔχωσιν, ὁ τῷ ἑνὶ προσβαλὼν, ὡς τοῖς δέκα προσβαλὼν, οὕτως ἁλίσκεται. Ἠπόρησεν ὁ εἷς, ἀλλ' οὐκ ἔστιν ἐν ἀπορίᾳ.». Migne, Patrol. c. c., ser. gr., t. LXIII, col. 570).

2) Въ переводѣ Максима Грека, исполненномъ при участіи толмачей Власія и Дмитрія въ 1524/5—7033 году, указанный въ предшествующемъ примѣчаніи отрывокъ изъ 78-ой бесѣды Златоуста на Евангеліе отъ Іоанна изложенъ въ такихъ выраженіяхъ: «Сйце ѝ на҃ кѝти хо҆щетъ г҃а, да бꙋдꙋтъ ѣдино. ꙗко҆ ѧ҃зъ ѝ ты ѣдино ѣсмы. ничто҆ бо ѣдиномышлѣнїа равно ѝ съгласїа. ѣдиныи бо

сли, изложенныя не одинаковымъ слогомъ, также должны имѣть свои литературные прототипы въ греческой письменности [1]). По крайней мѣрѣ нелогичные переходы проповѣдника отъ одного предмета къ другому обнаруживаютъ разносоставность поученія. Черты же сходства его съ «посланіемъ» со стороны фразеологіи замѣтны въ обращеніяхъ. Въ послѣднемъ, напр.,

---

меншiи ѣстъ сйце. а҃ще бо ѣдиноⷣшiи вⷭⷣѧтъ двѣ҃ йли десѧ҃. не к томⷭ ѣдинъ ѣстъ ѣдиный, нⷭ десѧтоⷭгⷭвнꙑ҃ коѧ҃о йхъ кꙑкѧетъ. й ѿбрѧщеши въ десѧти ѣдинаго. й въ ѣдино҃ десѧть. й а҃ще врага ймѣ҃. ѣдиномⷭ приразнꙑвшисѧ, а҃ки десѧти҃ приразнивсѧ, сйце оу҃ловлѧе҃ть» (рукоп. Кириллобѣл. библ., СПБ. Духовной Академіи, № 21—146, XVI—XVII в., л. 158 об.). О времени и спискахъ перевода Максима Грека см. П. М. Строева, Библіологическій словарь и черновые къ нему матеріалы, изд. подъ ред. А. Ѳ. Бычкова, СПБ. 1882, стр. 200—201.

1) Изъ обширной святоотеческой литературы, трактовавшей о любви, кромѣ бесѣдъ св. Іоанна Златоустаго, можно отмѣтить творенія св. Ефрема Сирина, какъ произведенія, сходныя по отдѣльнымъ мыслямъ съ поученіемъ «Воскресенскаго» Торжественника. Сравн. напр.:

...люⷡбе бо ра҃ сн҃ъ бжiи чл҃че ѣстьство пр҃iатъ. й дшю свою положи за҃ ны. люⷡбе ради ран ѿвразѣ. см҃рть ѡ҃мр҃твiи, ада попра. адама къскр҃сн. ц҃рство ѡ҃готова любящимъ й҃ (Поученіе о любви).

Αὕτη (т. е. ἀγάπη) τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ ἐκ τῶν οὐρανῶν πρὸς ἡμᾶς κατήγαγε. διὰ τῆς ἀγάπης ὁ ἄσαρκος σαρκοῦται, ὁ ἄρχων ἐν χρόνῳ δι' ὑμᾶς, ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ υἱὸς ἀνθρώπου γίνεται. διὰ τῆς ἀγάπης πάντα πρὸς σωτηρίαν οἰκοδομεῖται, ὁ θάνατος κατήργηται, ὁ ᾅδης κατεβλήθη, ὁ Ἀδὰμ ἀνακέκληται.... ὁ παράδεισος ἠνέῳκται, ἡ ζωὴ πεφανέρωται, ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἐπήγγελται (S. P. N. Ephraem Syri opera omnia, quae exstant, in sex tomos distributa, t. III, 1746, p. 13—17; слово «περὶ ἀγάπης», нач.: Καλῶς εἶπεν ὁ Κύριος).

Цитаты для другихъ однородныхъ свято-отеческихъ разсужденій см. подъ словомъ ἀγάπη въ Ταμεῖον τῆς Πατρολογίας ἤτοι συλλογὴ ἐν τῇ Πατρολογίᾳ τῇ ὑπὸ Μιγνίου (Migne) ἐν Παρισίοις ἐκδοθείσῃ, ὑπὸ Δωροθέου Σχολαρίου. Ἐν Ἀθήναις, 1883, 17—27.—Поученіями о любви изобилуетъ также прологъ (А. И. Пономаревъ, Славяно-Русскій прологъ въ его церковно-просвѣтительномъ и народно-литературномъ значеніи, Христ. Чтеніе, 1890, № 3—4, стр. 548 и друг.). Въ Ипатской лѣтописи подъ 1078 годомъ лѣтописецъ, повѣствуя объ убіеніи князя Изяслава, приводитъ разсужденіе о любви (сравн. мниха Іакова изъ Сказанія страстей св. Бориса и Глѣба), восходящее, очевидно, къ греческому первоисточнику (см. Лѣтопись по Ипатскому списку, Спб., 1871, стр. 142—143). Два изреченія изъ I посл. Іоанна IV, 16 и 20 здѣсь—тѣ же, что и въ поученіи Торжественника о любви, хотя и въ иной передачѣ.

встрѣчаются обороты рѣчи: «виж҃ како ти силꙋ племене», или: «вижь кацѣми ти гл҃ы льстивый поꙋщаеⷮ ю» [1]), а въ поученіи о любви: «ви́жь брате любовь б҃жїю, како ти нашоу ненависть прелагаеⷮ», или: «видиши ли какоу ти силꙋ имать любы». Но слѣдуетъ замѣтить, что подобная конструкція въ славяно-русской книжности еще со времени Толковой Палеи [2]) далеко не представляла собою рѣдкаго и своеобразнаго литературнаго пріема и въ немъ очень часто старинные авторы находили для себя выходъ изъ затрудненія, когда при экзегетическихъ работахъ имъ предстояло подчеркнуть одну изъ мыслей приведеннаго текста [3]).

Такимъ образомъ эти и имъ подобныя черты аналогій между трудомъ митрополита Климента (хотя и испорченнымъ) и анонимнымъ поученіемъ Воскресенскаго Торжественника не даютъ повода утверждать, что именно послѣднее «слово» могло быть приписываемо «Климу» И. И. Срезневскимъ и дѣйствительно принадлежало митрополиту-писателю XII вѣка (хотя наличный славяно-русскій текстъ приведеннаго памятника и позволяетъ относить его первоначальные списки къ древнему времени).

Вопросъ о неизданномъ словѣ «Клима» долженъ ожидать для себя разъясненій отъ случайныхъ открытій.

---

1) О литературныхъ трудахъ митрополита Климента Смолятича, писателя XII вѣка, Спб. 1892, строки 89—100, стрн. 106, стрк. 203, стрн. 106 и 110.

2) См. напр. Н. С. Тихонравовъ, Памятники отреч. русск. литературы, Спб., 1863, стр. 115—120 и т. п.

3) См. напр. Памятники росс. словесности XII вѣка, изд. К. Ѳ. Калайдовичемъ, М. 1821, стр. 145.

II.

Поученіе старца Кирилла въ недѣлю сырную.

Въ предѣлахъ бѣлозерскаго княжества имя «старца Кирилла» (въ XV вѣкѣ) обыкновенно усвоялось преподобному основателю Кирилло-бѣлозерскаго монастыря. Такое наименованіе удерживалось за св. Кирилломъ не только при жизни его въ актахъ и дѣловыхъ бумагахъ [1]) и въ рукописяхъ, писанныхъ по его повелѣнію [2]), но сохранялось и позже его кончины († 1427 года 9-го іюня), напр. въ грамотѣ бѣлозерскаго князя Михаила Андреевича, пожалованной Кириллову монастырю въ 145$^{0}/_{1}$ (6959) году при игуменѣ Касьянѣ [3]), и не было забыто даже до 80-хъ годовъ XV вѣка (когда началось уже чествованіе памяти Кирилла какъ святого).

Едва ли можетъ подлежать сомнѣнію, что того же «старца Кирилла» разумѣлъ и переписчикъ сборника, изъ котораго извлечено ниже издаваемое поученіе (рукоп. Кирил. библ. № 22—1099). Рукопись эта была составлена въ концѣ (въ третьей четверти) XV вѣка въ стѣнахъ Кирилловой обители и слѣдовательно

---

1) «Се азъ Харламъ Мортка далъ есмь в домъ Пречстыи Бц̃ы *старцю* Кирилоу свою поженкоу...». (Данная—посильная Харлама Мортки,—въ сочиненіи Д. М. Мейчика, Грамоты XIV и XV в. Моск. Арх. Мин. Юст., М. 1883, стр. 123) и т. п.

2) См. Историч. Описаніе Св.-Троицкой Сергіевой Лавры, А. В. Горскаго въ Чтен. М. Общ. Ист. и Древн. Росс. 1878, кн. IV, стр. 168.

3) .... «И язь князь Михайло Ондрѣевич, обыскав того по старинѣ, какъ было при моем отцѣ князи Ондрѣе Дмитреевич, при старцѣ Кирилѣ и по Кирилѣ»... (Мейчикъ, о. с., стр. 99; Ѳедотовъ-Чеховскій, Акты отн. до гражд. распр., т. I, № 2; Р. И. Б., т. II, № 26). Не менѣе часто св. Кириллъ въ современныхъ ему актахъ назывался «игуменомъ».

принадлежала лицу, знакомому съ тѣмъ прозвищемъ, которое присоединялось къ имени преп. Кирилла въ его монастырѣ. Съ другой стороны произведенія иныхъ авторовъ, носившихъ имя Кирилла, въ древне-русской письменности даже внѣ предѣловъ бѣлозерскаго монастыря обыкновенно надписывались выраженіями: «святаго отца Кирилла, Кирилла мниха, преподобнаго отца Кирилла, святаго Кирилла, отца нашего Кирилла» и т. п.[1]). Поэтому въ печатаемомъ ниже «поученіи въ недѣлю сырную по трапезѣ» заключается, надо полагать, образецъ тѣхъ безыскусственныхъ и краткихъ наставленій, которыя преп. Кириллъ бѣлозерскій преподавалъ своей братіи.

Содержаніе этого поученія, обращеннаго къ инокамъ, совпадаетъ со свидѣтельствомъ Пахомія Логоѳета [2]) о томъ настроеніи, которое было преобладающимъ въ жизни св. Кирилла, именно—постоянномъ памятованіи о смерти и будущей жизни [3]). Въ поученіи проповѣдникъ увѣщаетъ свою братію всегда имѣть «въ помыслахъ» страхъ Божій и мысль смертную, а на

1) Рукописи графа Уварова, т. II, вып. I, Спб., 1858 (изд. подъ редакціею М. И. Сухомлинова), стр. 3—132; Е. Пѣтухова, Къ вопросу о Кириллахъ авторахъ въ древней русской литературѣ, Спб. 1887 (Сборн. Отдѣл. русск. яз. и слов. Имп. Ак. Наукъ, т. XLII, № 3, стр. 2 и слѣд.) и т. п.

2) Заслуживаетъ вниманія, что Пахомій Логоѳетъ, описывая порядки жизни въ Кирилловѣ монастырѣ при жизни основателя, свидѣтельствуетъ, что здѣсь все соблюдалось по старчеству: «такожде и къ трапезѣ идуще уставъ *по старчеству* и мѣсту исхождаху и такожде и къ евангелію и святыхъ иконъ поклоненію уставъ по старчеству соблюдаху, да не нѣкое размѣшеніе будетъ въ нихъ». Хотя Высокопр. Макарій въ своей Исторіи русской Церкви, т. IV, Спб. 1866, стр. 358, слово «старчество» замѣняетъ словомъ «старшинство», но въ древней Руси «старчествомъ» называлась книга, относившаяся къ устройству монашеской жизни (сначала — γεροντικὸν или патерики, а затѣмъ сборники монашескихъ правилъ). Издаваемое поученіе также надписано «отъ старчества».

3) Говоря о подвигахъ преп. Кирилла въ Симоновѣ, Пахомій передаетъ: «таже посылаемъ бываетъ отъ настоятеля въ мегерницу сіирѣчь въ поварню и тамо болми воздержашеся. въ памяти имѣя всегда огня неоугасимаго и вѣчнаго мученія і ядовитаго червія и на огнь часто взирая, глаголаше къ себѣ: терпи Кириле огнь сей, да симъ огнемъ тамошняго возможеши избѣжати и отъ того толико оумиленіе дарова ему Богъ, яко ни самого того хлѣба могущу ему безъ слезъ въкусити или слова проглаголати» (Житіе св. Кирилла, составленное Пахоміемъ Логоѳетомъ).

устахъ—псалмы, молитву и славословіе Божіе, ибо родъ человѣческій маловременень. Такую настроенность вмѣстѣ съ духовными подвигами онъ совѣтуетъ въ особенности блюсти во время предстоящаго поста, установленнаго «для очищенія отъ грѣховъ».

Со стороны источниковъ поученіе «старца Кирилла» не оригинально, подобно тому какъ неоригинально и большинство однородныхъ памятниковъ его времени. Въ концѣ XIV вѣка и началѣ XV въ сѣверно-русской литературѣ установился способъ механическаго сцѣпленія отрывковъ, заимствованныхъ изъ разныхъ книгъ. Тотъ же пріемъ примѣненъ и въ поученіи старца Кирилла, которое въ своей второй части, начиная со словъ «се приближися» есть сокращеніе слова на недѣлю мясопустную, извѣстнаго съ именемъ св. Іоанна Златоустаго [1]). Нельзя сомнѣваться въ томъ, что и первая половина поученія извлечена изъ святоотеческой письменности. Но эта несамостоятельность не можетъ служить основаніемъ для сомнѣнія въ имени его составителя. Біографъ изображаетъ преп. Кирилла инокомъ для своего времени весьма начитаннымъ. И въ дошедшихъ до насъ отъ св. Кирилла посланіяхъ онъ прибѣгалъ къ выдержкамъ изъ разныхъ сочиненій, а его духовное завѣщаніе повторяетъ дословно часть такового же произведенія митрополита Кипріана [2]).

Поученіе старца Кирила вѣръ в нѣлю сырноую по трепезѣ [3]).

Ѡ старечьствѣ. Видите братіа ꙗко маловременень є̑ рⷣ чл҃ческаꙗ и сего ради паче должнъ єсть смиренъи̑ и҃кѣ. николи же забывати памяти смр҃тныꙗ. но ꙗко аще сѣдить, ꙗко ходитъ.

1) См. это слово въ статьѣ Е. Пѣтухова, Древнія поученія на воскресные дни Великаго поста, Спб. 1886, стр. 8 (Сборн. Отд. р. яз. и слов. Имп. Ак. Наукъ, т. XL).

2) Это заимствованіе было подмѣчено Архим. Варлаамомъ при «Описаніи сборника XV столѣтія Кирилло-бѣлозерскаго монастыря» (Ученыя Записки Второго Отд. Имп. Ак. Наукъ, т. V, стр. 16 и 48—49. Сравн. Архим. Варлаама, Описаніе истор.-археол. древн. и рѣдкихъ вещей, наход. въ Кирилло-бѣлозер. монастырѣ, М. 1859, стр. 70—71, изъ Чт. М. О. И. и Др. Росс. 1859, кн. III, гдѣ издана духовная преп. Кирилла).

3) Поученіе издается по рукописи XV в. Кир. библ. № 22—1099, л. 231 об. Заглавіе приписано на полѣ листа 231 об.

любо дѣлаѣтъ. йли ѿстъ, йли пїетъ. да имѧ оубо в помыслѣ стрⷭ
бйи. й мысль смр҃тноую. въ оустѣхже ѵ҃мы и мл҃твоу. и славосло-
вїе бж҃е. ѩко же боѧтъ҃ вѣсове йночаскѧ҃ поста й вдѣнїа вездер-
жанїа, й смиренїа. мл҃твы же й ѿчию слезъ. й прочⷯ добродѣте-
лей. се приближисѧ [1]) врема покаѧнїа братїа се настойтъ днⷯе
ѿчищенію грѣхомъ в нѧже пѡ҃ваѣ҃ намъ ѥлика сила подвигноутй҃.
сїа бо дни постныѧ҃ на ѿщищеніе грѣхомъ положи намъ бг҃ъ. да
елико в семь лѣтѣ согрѣшихомъ то сими дн҃ми да ѿчистимсѧ.
оудержимъ телеса своѧ҃ постомъ. й вдѣнїемъ й мл҃твами. бо҃у
приближаѭщесѧ. слезами ѿмываѭще грѣхы своѧ҃. ѩко да й соуда
йзбѣгнемъ ѿного прѣнаго. й страшнаго. ѩко бо йстиноу ничтоже
нѧ҃ не избавитъ на страшнѣмъ соудѣ ѿ моученїа. но токмо
добраѧ҃ дѣла. ничтоже братїа не оутаено боудетъ предъ бг҃омъ.
ниже капла слезнаѧ҃. ниже капли частъ нѣкотораѧ҃. то колми (sic)
паче многаѧ҃ бг҃отворенїа. незаввена боудетъ предъ бг҃омъ. по-
мыслите братїа й ѿц҃и все добро постомъ й мл҃твою бываѣтъ бо҃у
н҃ш҃е(моу).

---

1) «Се приближися, братіе, время покаянію; се настаютъ дніе оцѣщенію; се бо словеса страшна и грозы исполнена изрицаема оусты бжіими о страшьномъ дни, коньже придетъ съ нбсе соудіи праведныи, снъ бжіи, Спсъ нашь Іисъ Хсъ, въздати комоужде по дѣломъ ихъ, цремъ и княземъ, бгатымъ и нищимъ, рабомъ и гномъ, праведнымъ и грѣшнымъ. Въ правдоу судъ приемлеть; самъ бо любы ны и жадаа нашего спсныа, приде на землю и въ плоть нашю облечеся, и сквю образъ житья чта показа намъ, и моукоу показа грѣшникомъ; и изрицаа имъ, не вела никомоу же влѣсти в та мѣста моученїа. Того ради и сиа дни постныа на оцѣщеніе грѣховъ нашихъ положи, да елико есмы во все лѣто согрѣшили, то сими дньми постьными да очистимся, творяще телеса своа постомъ и вдѣніемъ и мл҃твами къ бг҃у приближающеся, слезами омывающе своа грѣхи... (Е. Пѣтуховъ, Древнія поученія на воскресные дни Великаго поста. Спб. 1886 г., стр. 8).

III.

Молитва, составленная преп. Ниломъ Сорскимъ.

Ни въ перечнѣ твореній преп. Нила Сорскаго, сдѣланномъ въ изслѣдованіи проф. Архангельскаго («Нилъ Сорскій и Вассіанъ Патрикѣевъ», Спб. 1882), ни въ другихъ однородныхъ монографіяхъ [1]) «молитва и благодареніе къ Господу Богу нашему, имущая покаяніе и исповѣданіе грѣховъ и страстей» не упоминается въ числѣ трудовъ преподобнаго пустынника. Но въ рукописномъ сборникѣ бывшей Софійской библіотеки (нынѣ С.-Петербургской Духовной Академіи, № 1468) [2]), писанномъ рукою кирилловскаго инока Гурія Тушина, она названа «молитвою старца Нила» (см. оглавленіе рукописи), и такое показаніе нельзя не признать авторитетнымъ. Старецъ Гурій былъ современникомъ [3]) преп. Нила Сорскаго, пользовался его расположеніемъ, переписывался съ нимъ и бывалъ его собесѣдникомъ по религіозно-нравственнымъ вопросамъ [4]). Идеи о монашеской нестяжательности преп. Нила были усвоены и Гуріемъ Тушинымъ, который внесъ въ свои рукописи нѣсколько изъ его твореній, и

---

1) Монографіи эти перечислены въ трудѣ г. Архангельскаго, стр. IV—XI. Изъ позднѣйшихъ разысканій о «писаніяхъ» св. Нила см. статью Гр. Левицкаго, въ Журналахъ Совѣта Спб. Духовной Академіи за 1889—90 учебный годъ, Спб. 1895, стр. 287—345.

2) Описаніе этого сборника см. въ III выпускѣ «Лѣтописей занятій Археографической Коммиссіи», Спб. 1865, стр. 56—61.

3) Гурій Тушинъ былъ постриженъ въ монашество въ 6987—1478/9 году (рукоп. Соф. библ., Спб. Дух. Акад., № 1468, л. 177); умеръ 8 іюля 1526 года (рукоп. Соф. библ., Спб. Дух. Акад., № 1451, л. 190 об., рукоп. Имп. Публ. Библ., Погод. № 1554, л. 23).

4) Архангельскій, о. с., стр. 54—55, 73—77.

переписалъ (или дописалъ) два огромныхъ сборника житій «Нилова потруженія»[1]). Называя указанную молитву трудомъ «старца Нила», инокъ Гурій, конечно, не могъ ошибаться въ имени ея составителя. Но и въ другомъ спискѣ та же молитва озаглавлена: «преподобнаго старца Нила молитва и благодареніе къ Господу нашему Іисусу Христу имущіа покаяніе и исповѣданіе грѣховъ и страстей» (рукоп. Кир. библ. № 108—1185, л. 294—305).

Содержаніе молитвы принаровлено для священноинока преклонныхъ лѣтъ. «Вхожахъ въ святую церковь, вспоминаетъ составитель ея, и въ олтарь недостоинъ и причащахся святыхъ таинъ и прочая святыня пріимахъ и касахся недостойнѣ». «Изъялъ мя еси отъ мира і сподобилъ образа сего святого и поставілъ въ чиноу службы своея». «Еже къ Тобѣ обѣты моя тмами преступихъ и образъ сій осквернихъ». «Уже бо и тѣло имамъ изнемогше і время живота моего скончеваетъ і конецъ смертный приближися». На основаніи этихъ выраженій слѣдовало бы предполагать, что составленіе молитвы относится къ болѣе позднему періоду жизни св. Нила. Но признанія, аналогичныя съ тремя первыми выраженіями, встрѣчаются и въ русскихъ чинахъ исповѣданія, напр. въ спискѣ Софійской библіотеки (нынѣ С.-Петербургской Духовной Академіи) № 1064, л. 92 об.—97, гдѣ въ уста кающагося влагаются слова: «Многажды недостоинъ сый входилъ есмь въ святоую церковь и въ святый олтарь. Многажды недостоинъ сый, цѣловалъ есмь святое евангеліе или святыа иконы. Многажды недостоинъ сый причащахся святыхъ таинъ пречистыхъ»[2]). Такъ какъ отмѣченныя параллели могли возникнуть не только вслѣдствіе вліянія молитвы на измѣнчивую въ своей исторіи часть чинопослѣдованія исповѣди, но наоборотъ

1) Одинъ сборникъ (рукоп. Кир. библ., Спб. Дух Акад., № 23—1262) кратко описанъ А. С. Архангельскимъ (о. с., стр. 127—124). Другой=рукоп. Кир. библ., Спб. Дух. Акад., № 141—1218.

2) А. И. Алмазовъ, Тайная исповѣдь въ Православной Восточной Церкви, томъ III, 1, приложенія, Одесса, 1894, стр. 218—219.

быть результатомъ заимствованія, допущеннаго авторомъ «молитвы», то настаивать на автобіографическомъ характерѣ всѣхъ показаній ея, пріурочивая время ея составленія къ концу жизни преп. Нила, едва ли будетъ вполнѣ справедливымъ. Сорскій подвижникъ, вѣроятно, предназначалъ свой трудъ для употребленія въ иноческой средѣ, не приспособляя его исключительно къ единоличному случаю.

Отъ начала и до конца молитва проникнута сильнымъ покаяннымъ чувствомъ. Хвала Богу и благоговѣйное признаніе Его величія въ ней быстро смѣняются тяжелою скорбію человѣка о своихъ безчисленныхъ прегрѣшеніяхъ и плачемъ, исходящимъ изъ мысли о ничтожествѣ человѣка и глубинѣ его паденія. Этотъ плачъ, граничащій съ отчаяніемъ, разрѣшается надеждою на безконечное милосердіе Бога, прощающаго всѣ грѣхи подъ условіемъ раскаянія.

Нѣсколько напоминая собою великій канонъ св. Андрея Критскаго и творенія св. Ефрема Сирина [1]) какъ образностію языка, такъ и психологіею кающагося грѣшника, молитва преп. Нила съ литературной стороны носитъ на себѣ слѣды самостоятельной переработки гимнологическихъ мыслей. Подобно тому, какъ всѣ вообще, сочиненія преп. Нила, имѣютъ ту особенность, что внѣшнимъ образомъ онъ не сцѣплялъ въ нихъ патристическихъ твореній, но усвоялъ ихъ въ такой мѣрѣ, что мыслилъ отеческими образами и выражался отеческимъ языкомъ, точно также и для своей молитвы преп. Нилъ, располагая обширнымъ запасомъ [2]) образцовъ, сдѣлалъ его неотдѣлимою частью своего труда, подчинивъ одной общей темѣ. Такъ пользовался онъ по крайней мѣрѣ чиномъ исповѣданія, изъ котораго перенесъ въ молитву номенклатуру грѣховъ, нѣсколько расходя-

1) Сравн. молитвы св. Ефрема въ III томѣ Ассеманіева изданія его твореній (Romae, 1746), p. 482—552.

2) Кромѣ исповѣдныхъ молитвъ и чинопослѣдованій, покаяннаго канона св. Андрея Критскаго, твореній св. Ефрема и друг., см. также молитвы предъ причащеніемъ (см. напр. Правильникъ, Кіевск. изд. 1863, л. 128 об., л. 132 об. и друг.).

щуюся отъ той системы, какую онъ установилъ для нихъ въ пятой главѣ своего «Преданія ученикомъ». Какъ новый памятникъ литературнаго творчества преп. Нила, предлагаемая молитва не можетъ не восполнять характеристики его душевной настроенности, его міросозерцанія и художественно-отвлеченной образности его языка.

Мѫ́тва і бл҃годарєнїѥ, къ г҃ѹ бо҃у нашемѹ. і҆мѹщїа покаанїѥ и҆ и҆сповѣданїѥ грѣ́ховъ и страстей: *).

Рукоп. Соф. б. № 1468, л. 61.

Бѣ́же великїи. страшныи. крѣпкїи. всемогѹщїи. безначалны́и безконе́чныи. неизъглаа́нныи недовѣ́домыи [1]). недомыслимыи. цр҃ь цр҃твѹющїй. і г҃ъ гд҃ьствѹющимъ. творче и҆ содержителю. і҆ промыслениче всѣ́хъ, видимы́хъ і҆ невидимы́хъ. є҆диныи предивныи, і҆ всепремо́дрыи в дѣлѣ́ свое́м҃. і҆же є҆си на нб҃сихъ. і҆ с нами зде́ невидї́мо. не дѣ́йствомъ точїю і҆ хотѣ́нїѥ и҆ силою [2]); но и҆ сѹ́ществомъ і҆ є҆сѣ́мъ і҆же вездѣ́ сы́й. і҆ всегда слы́ша и҆ вида и҆ разѹмѣ́ваа. вса дѣла | чл҃ческаа, і҆ словеса и҆ помышленїа. л. 61 об.
і҆бо и҆ малѣ́йшее движенїѥ се́рца, невѹтаи́но [3]) є҆ пр҃е тобою. ты вѣ́си, і҆ вса съвѣ́си [4]). а҆́ко нѣ́ и҆нъ грѣ́шникъ на земли ѣ҃ а҆́зъ. ни бы́ и҆нъ никтоже ѡ҃ а҆дама, даже до дн҃е. Тако тебе прогнѣ́вавъ. і҆ такова та҃́ка и҆ пре҃мѣ́рна [5]) мно́га безчи́слена [6]) содѣ́лавъ съгрѣ́шенїа [7]); ѣ҃ а҆зъ съ҆творы́. дѣлѡ҃ и словѡ҃ и помышленїѥ҃. сѐцемъ и҆ всѣ́мї мои́ми чювъствы. подвиженїѥ҃ и҆ пр҃еложенїѥ҃. дш҃евны́й и҆ тѣ́лесны́мъ. всѣ҃ бо҃ дн҃ь и҆ чс҃ і҆ малыи часе́цъ, ѥ҃ съгрѣ́шенїа не прейдо҃. ѡ҃ младенъства

*) Варіанты по рукоп. Кирилло-бѣлоз. библ. № 108—1185, л. 294: Пр҃ѣ́внаго, старца, нила, мо́литва и҆ благодаренїѥ къ г҃ѣ҃ нашемоу і҃с х҃ѹ. и҃мѹщїа покаанїѥ и҆ исповѣданїѥ хр҃ѣховъ и҆ с҃тртей: 1) недовѣ́домый — опущено (л. 294). 2) но и҆ силою (л. 294). 3) не ѹ҃таено (л. 294 об.). 4) и҆ всѣ́мъ вѣ́сн (л. 294 об.). 5) и҆ прекезмѣ́рна (л. 294 об.). 6) многа и҆ безчи́слена (л. 294 об.). 7) съгрѣ́шенїнъ (л. 294 об.).

дᲐ до днѐ. [а]) и всѧ ѳ҃ды дш҃а и тѣла [8]) ѡскверни.
| ѿ рожени҃а моегѡ всегѡ въ грѣсѣ. того рᲐ боюсѧ тре- л. 62.
пещи҃а нᲐведени҃а горкыѧ см҃рти, і прᲐведнаго страшнаго
сѫда твоегѡ, и люты҃ грозны҃ мѫкъ вѣчны҃. ждѫщи҃и
грѣшники [6]). і҆хже всѣ҃ горше съгрѣшѝ, аз҃ ѡкаа҃нныи,
зловѣ҃сныи пѣ҃съ [в]), нечи҃стыи і всескверныи. Боюжесѧ
ѣда і прѣ҃ смр҃ти моеѧ, не претерпѣ҃ши прѣѡкаа҃нствѫ
моемѫ. і предаси мѧ в нейстерпимѫ [9]) йскѫшени҃и вѣдѫ.
і въ свершенѫ погибелѧ [10]) вѫдѫ [11]). въ ѡврадованi҃е
врагѫ, і позоръ чл҃кѡмъ. понеже і нн҃ѣ наипаче, мно-
жаишаѧ съгрѣшени҃ѧ прилагаю всегѡ. і сі҃а всѧ егда прі-
имѫ | въ ѳ҃мъ. ѿ премногѧ ѳ҃ужаса, ѥмалѣ въ ѡчаа҃ни҃е л. 62 об.
прихожѫ. и недоѳ҃мѣюсѧ чт҃о сѫтворити [12]) і глаѳ҃ти.
како и кои҆ ѡбразѡ ѳ҃умолити тебе, і йспросити
проще҃ни҃е, мно́гы҃ злы҃, і претѧжестны҃ съгрѣшени҃и мо-
ихъ. но҃ понеже ты҃ гс҃и бе҃ прест҃ыи, щедръ и мл҃рдъ и
долготерпеливъ и мно́гомл҃тивъ. глаѳ҃ныи пр҃ркѡ҃, **хо́тѣни҃е**
не хощѫ смерти грѣшникѫ, но ѥ҃же ѡбратитисѧ, і живѫ
быти ѥ҃мѫ [г]). і мно́гиѧ рᲐ нейзреченыѧ [13]) блгт҃и твоеѧ
положи҃ ѥ҃си покаа҃ни҃е, грѣшникѡ҃ въ ѡ҃пѫщени҃е грѣхѡ҃
и въ спс҃ени҃е, и въ ѡправданi҃е. пр҃ркѡ҃ бо҃ рекълъ ѥ҃си гс҃и | л. 63 об.
ты҃ первi҃е [14]) **грѣхи своѧ, і ѳ҃правдишисѧ.** [д]) і дв҃дъ
нᲐ грѣшны҃ наказѫ і ѹ҃тѣшаѧ гл҃етъ. **і҆сповѣ҃дитесѧ**
гв҃и і҆ко бл҃гъ, і въ вѣ҃кы мт҃ь ѥ҃го [е]). і прочее дх҃ѡ твоѝ

---

8) и тѣла моего (л. 295). 9) нестръпимѫю (л. 295). 10) погибели (л. 295). 11) вѣдѫ (зачеркнуто (л. 295). 12) творити (л. 295 об.). 13) радни҃ нейзрѣ҃нныѧ (л. 295 об.). 14) прывѣ҃ (л. 296).

а) Сравн. выдержки: изъ Εὐχολόγιον'а, ркп. XIV—XV в., Париж. Націон. Библ. No (du fonds) 324, ф. 201—203 — у А. И. Алмазова, l. c., III, 1, стр. 82 и изъ служебника, сербск., XIV в., собр. А. И. Хлудова, № 118, — тамъ же, стр. 93.

б) Сравн. М. И. Сухомлиновъ, Рукописи графа Уварова, т. II, вып. I, стр. 125.

в) Сравн. А. И. Алмазовъ, о. с., III, 1, стр. 94.

г) Іезек. XVIII, 23.

д) Исаіи XLIII, 26.

е) Псал. CV, 1, CXXXVI, 1.

бл҃гимъ двизаѣми о҆ц҃и с҃тїи рѣкоша. ѩ҆ко нѣ҆ гр҃ѣ по҆кѣжаи҃ ч҃аколюбїе твое, точїю к҃ѣ покаанїа. Сѝмъ всѣ҆ а҆зъ надѣасѧ, каасѧ и҆сповѣдаю тобѣ҆ съгрѣшенїа моа, творцꙋ и҆ б҃ꙋ моемꙋ. пр҃ѣстоу҃ пр҃ѣ тобою посрамленъ своею съвѣ҆стїю. не и҃мѣа дер҆зновенїа, за премногꙋю тажесть злолютн҃ыѣ дѣлъ мои҃, і҆ [15]) ꙋжасаюсѧ гла, понеже въздꙋ ѡ҆скверняю слобесы моими, и҆ | недоꙋмѣю како сѝ и҆зрекꙋ. л. 63 об.
пѡ҃неже премногa [16]) сѣло. і҆ кое пр҃ѣ҃ вѣглю, вся бо҆ безмѣстна соу҃. и҆ ѥдино дрꙋгаго лю҆тѣиши пр҃ѣ мѣры [17]) бо҆ съгрѣшꙋ҃. і҆ нѣ҆ злобы в житїи, ѥ҆же не сътвори҃ ѫ҃. но҃ ты г҃и слáвѣ, сътворивыи ма. по ѡ҆бразꙋ своемꙋ и҆ и҆ по по҃ю҃бїю. і҆ бл҃гтїю бесмр҃тїа почетъ, и҆ жити и҆ двизатисѧ и҆ глáтї даровавъ. сѧ҃ даижь [18]) ми дер҆зновенїе. і҆ наꙋ҃чи ма како подобаѣ҆ глáти и҆ творити. ѩ҆ко да ѡ҆умолю твое бл҃гоꙋ҃тровїе, и҆ и҆спрошꙋ҃ прощенїе злы҃ѣ дѣ҆анїи мои҃. понеже вѣ҆ ѥсмь непотребенъ и҆ мерзостенъ. Кóе ꙋ҃бо а҆зъ не сдѣ҆ѣ҃ зло, і҆ли кїи гр҃ѣ҃ в дш҃и | и҆ тѣлѣ҆ моемъ не въѡ҆бразꙗ҃. дѣлы бо҆ сдѣ҆ѣ҃ [3]) л. 64.
блꙋды, прелюбодѣиства. скотоложества. мꙋжеложества. рꙋкоблꙋдїа [19]). дѣторастлѣнїа, кровосмѣшенїа. і҆ различна и҆стицанїа, і҆ злотицанїа. і҆ всякъ вѣ҆ꙋ҃ положи҃ в҆ дш҃и моеи. і҆ вся злодѣанїа [20]) и҆ ꙋ҃мышленїа кознеи сатанины҃ѣ сѝтворѝ. гордына превозношенїа. презорства. любовластїа. тщеславїа. любоѧвленства. миролюбїа. лжа. заклинанїа. клтвы. клтвопрестꙋп-

---

15) і— опущено (л. 296). 16) многа (л. 296 об.). 17) превезмѣры (л. 296 об.). 18) да҃ѫ (л. 296 об.). 19) мꙋ҃ложъства, скотоа҃ства, рꙋкоблꙋдїа (л. 297). 20) и всако злодѣанїе (л. 297).

ж) Сравн. А. И. Алмазовъ, о. с., III, 200.

з) Послѣдующее перечисленіе грѣховъ составлено подъ вліяніемъ чина исповѣди, въ которомъ однородныя названія ихъ и отчасти распорядокъ встрѣчаются не только въ славянскихъ, но и въ греческихъ спискахъ (См. А. И. Алмазовъ, о. с., III, стр. 82—83, 94, 178, 191—192, 222 и т. п.). См. также молитву четвертую ко св. причащенію (Симсона Метафраста) въ Правильникѣ, Кіевск. изд., 1863, л. 132 об.

лєнїа. хѵлы. лаанїа [21]). татвы. разбои. сѣтотѣ̑ства. мѵчитєства. ѕвѣрства. немилосердїа. несъстраданїа. чары. болхѡванїа. потворы. | єрєси. ѡ҃бѣ̑даенїа. ѡ҃пи- л. 64 об.
ванїа. таиноѣ̑денїа. всеѣ̑ядєнїа. лакомъства. чрєвоѵ҃ѣшенїа. гортанноѵ҃ѣшенїе. пїанс҃тва. блєванїа. непослѵшанїе родителє̑, і досаженїа. празднословїа. смѣхотворенїа. глѵмленїа. сѵєсловїе. съвѣтованїа къ грѣхѵ. клєвєты. ѡ҃сѵженїа. роптанїа. прекословїа. мно҃гоѣ̑анїа. злоѣ̑анїа [22]). скверносло҃вїа. лѵбопрѣнїа. смѣанїе да҃ до слѣ̑. ненависти. забисти. рев҃ности. златолѵбїе. сребролѵбїе. вещелѵбїе. мно҃гостяжанїа. скѵпость. лихоймства. самолѵбиа. ѡ҃биды. | насилїа. л. 65.
мщенїа. непослѵшанїа. ѣ̑рости. дерзости. гнѣвы. злопомнѣнїа. лѵкавс҃тва. ласти. лицемѣрїа. жестосердїа. злосердїа. мно҃гыи со҃. всегдашнаа лѣность, і небреженїе [23]). Сїа и ѝна. множаиша бесчисленаа дѣла. і словеса. и помыслы скверны. хѵлыи҃ [24]) и несказанны. разѵмѡ҃. і в неразѵмїи съгрѣшѝ. і сѝ ра҃ всякомѵ ѡ҃сѵженїю и клятвѣ по҃винен҃ъ є҃смь, і съдръжи сими. Множицею ѕвѡ҃ вхожа҃ въ сѣ҃тѵю цр҃квь, и въ ѡ҃лтарь [25]) не достоѝнъ. и причащаѭсѧ сѣ҃ты҃ таинъ. и прочаа сѣ҃тыня пр҃има҃ [и]), и касаѭсѧ [26]) недостоинѣ. і нѝнѣ
дерз | заю недостоѝнѣ. і да҃ до дне сѫ҃рти моєа. всег- л. 65 об.
да недостоѝнъ и повиненъ є҃смь, і въ ѳ҃сѵженїе со҃вѣ причащаюсь. и нѣсмь дѡ҃йнъ и ѡ҃чїю моєю вѣ҃вести, ра҃ сѣ҃да моє҃го. ни зрѣти вы҃сотѵ нѣ҃нѵю. і землю сїю хо҃женїемъ ѡ҃скверняю. і самого живота моє҃го недостоинъ є҃смь. і вѣ҃ ги, ꙗ҆ко нѣсмь до҃стоинъ ѡ҃ тебе приѧти, ѡ҃пѵщенїа грѣхѡ҃ моймъ. вѧщи бо҃ вина

---

21) Слова: «клятвопрестѹпленїа. хулы. лаанїа»—опущены (л. 297). 22) злоѣ̑ланїа — опущено (л. 297 об.). 23) всеѣ̑ашнаа лѣности и небреженїа (л. 298). 24) хѵлы же (л. 298). 25) и въ сѣ҃тый ѡ҃лтарь, и въ сѣ҃мѣ сѣ҃ты҃ (л. 298). 26) прикасаюсь (л. 298).

и) А. И. Алмазовъ, о. с., III, стр. 218—219.

моѧ, е҆́же ѡ҆ставити҃ ми. Гдѣ бо̀ а҆́зъ вѣ҃ чл҃чьскыѧ грѣхы, і҆же сравнаютсѧ мои҃ безаконїемъ. паче праѡ҆ц҃ъ наши҃ злобꙋ сътвори҃, і҆ горше ѡ҆нѣ҃ снѣденїе в собѣ ѡ҆щꙋти҃. | паче каи́на братоꙋбїица бы҃. д҃шꙋ мою л. 66.
и҆ тѣло грѣхми ѹ҆би҃[27]). паче ла́мехова ꙋ҆бии́ства ѹ҆мъ ꙋби҃ скверными помыслы [к]), въ ѧ҆звꙋ мнѣ. і҆ ꙗ҆зыкъ презлы́ми гл҃анми в̾ горкїи стрꙋпъ мнѣ. і҆ множае а҆вимелехова бра҃ꙋбїиства. ꙗ҆ко е҆ди́ного[28]) камене, вся чю҃ства и҆ ꙋ҆ды вкꙋпѣ д҃ша и҆ тѣла мое҆го, нечи́стыми сла҃стр҃тьми ꙋби҃. горше и҆же при потопѣ бы́вши҃ безаконнова҃. злѣиши со҃млѧ скверньства҃. жестосердѣе фараѡ҆на бы҃, къ словесе҃ и҆ дѣло҃ твоимъ. что роптанїе[29]) в пꙋстыни роптавши҃, к мое҆мꙋ всегашнемꙋ роптанїю. ничтоже ниневитѧнъ вопль зло́бы. къ | мои҃ л. 66 об.
зло́ба҃. что сенахеримѡвы҃ злочьстивы҃ велѣнїемъ, безꙋмное раѱаково хꙋленїе, къ мои҃ хꙋламъ. і҆ли манасїина съгрѣшенїа, къ мои҃ съгрѣшенїемъ. і҆ е҆диною просто ре́щи. всѣ҃ чл҃къ болши съгрѣши҃. и҆ всѣхъ твареи сквернѣишї е҆смь. вся бо сїа по е҆ствꙋ ꙗ҆ко҃ бы́ша, си́це соу҃. а҆з же бе҃мѣрнаѧ безаконїа чр҃е е҆стьства творѧ҃. во и҆стиннꙋ, і҆ звѣреи и҆ ско҃ несмысленыи҃, нечистѣиши е҆смь, і҆ безꙋмнѣиши о҆нѣ҃ съдѣла҃. і҆ самыхъ бѣсовъ горше а҆зъ, понеже ѡ҆бладанъ бы́въ и҆ми, волю ихъ творю, ꙗ҆ко і҆нъ никтоже. і҆ дивлюсѧ незло | бивыи л. 67.
гн҃ мно́гомꙋ и҆ преблг҃омꙋ твое҆мꙋ до́лготръпѣнїю, како землѧ не разверзе҃сѧ и҆[30]) пожре҃ мѧ, ꙗ҆ко и҆[31]) дафана и҆ а҆вирона [л]). поне҃ а҆зъ горше тѣ҃ безаконнова҃[32]). і҆

27) па҃ каи́на оу҆бїица быхъ д҃шꙋ мою и тѣло грѣхми ꙋбивъ (л. 298 об.)
28) ꙋ е҆динаго (л. 299). 29) роптанїе — опущено (л. 299).
30) и не (л. 299). 31) «и» — опущено (л. 299). 32) поне҃ гръши тѣ безаконнова҃ (л. 299 об.).

к) Сравн. въ Великомъ канонѣ пѣсни второй тропарь въ четвертокъ первой седмицы и пѣсни первой тропарь во вторникъ первой седмицы (Богослуж. каноны на греческомъ, слав. и русск. языкахъ, кн. III, Спб. 1856, стр. 16 и 6).

л) Сравн. тропарь (въ понедѣльникъ первой седмицы) шестой пѣсни Великаго канона (Богослуж. каноны, о. с., кн. III, стр. 36).

пламен҃ не попалѧ҃т ма, ѩ҆коже древле грѣшники, а҆зъ
бо҃ злѣише тѣ҃ съгрѣшн҃. і҆ ѥще не преданъ бы҃ сатанѣ
к конечнꙋю погибели. ѥго бо҃лю безстыднѣ, а҆зъ бе-
зꙋмныи скончеба҃. Но҃ се҃ спсе премѧ҃тиве долготръ-
пиши моемꙋ ѡ҆каанствꙋ да҃ до дн҃е. всѧческы моего
ѡ҆враще҃ниꙗ и҃ покаа҃ниꙗ ѡ҆жидаѧ [33]). а҆з же ѥдиначе
покаа҃ниꙗ и҃стинна не и҃мамъ. Ѻ҆хъ бꙋвы лютѣ мнѣ,
како | възмогꙋ помощи своеи по҃гибели. **Кто да҃ главѣ** л. 67 об.
моеи вод҃ꙋ і҆ ѡ҃чима моима и҃сточн҃и слѕ҃ [м]). дабы ка-
ѧсѧ плака҃. і҆ некаі ѡ҆мылъ бы҃ скверн҃ съгрѣшен҃ии
мои҃. Ѡⷪⷪ и҃нꙋдꙋ бо ни Ѡⷪⷦдꙋ не и҃мамъ ѡ҆врѣсти сѝмъ
ѡ҆цѣще҃ниѥ. поне҃ ничто҃ створи҃ бг҃о николи҃. Ма҃тнею
бо҃ и вѣрою ѡ҆чищаютсѧ грѣси [н]), і҆ а҆зъ ма҃ти не сътво-
ри҃ никакоже. вѣра же моѧ мр҃тва и҃ недѣиственна. по-
неже бе҃ дѣлъ бг҃ы҃ есть. с҃рца ѩ҆крꙋшена и҃ смѣрена не
и҃мамъ, і҆мже бы надежꙋ и҃мѣлъ не ꙋничижѐ быти. пре҃
тобою. а҆ще бы҃ брата своего не ѡ҆сꙋжалъ. надѣ҃ѧсѧ
бы҃. | не о҃сꙋженъ бы҃ти. но҃ всегда ѩ҆зыкꙋ и҃ мы҃слію л. 68.
ѡ҆сꙋжаю съгрѣшающ҃и҃, а҆ са҃ люті҃шаѧ дѣлаю. чюжаѧ
грѣхи и҃ малѣишаѧ и҃спытꙋю, а҆ своѧ великаѧ безако-
нїѧ покрываю. Ѡⷪ ближнаго и҃ малыа заповѣ҃ і҆стазꙋю,
а҆ са҃ вса вкꙋпѣ презираю. внѣ бг҃огонѣинѣ [34]) лице-
мѣрюсѧ, а҆ внꙋтрь всякого вѣ҃чиниа и҃ безꙋмїа и҃сполнен҃ъ
ѥсмь. і҆ а҆ще бы҃ что мнїмо бг҃о створи҃ коли, і҆
то мерзо҃ ѥ҃ пре҃ тобою г҃и. поне҃ в гордыни, і҆ тщеславїа ра҃ѵ҃
и҃ чл҃кꙋоугодїа творю. все врема живота мо-
ѥго в безꙋмїе и҃зжи҃ [35]). тѣло и҃стн҃и мирастѣи сꙋтѣ [36]) | л. 68 об.
работаѧ. дꙋш҃ непо҃бными дѣаниі҃ в нечюѥство при-
веде҃. и҃ бы҃ ѩ҆ко безбоженъ не вѣды҃ та творца ба мо-

---

33) всѧческы моѧ҃ ѡ҆жидаѧ ѡ҆враще҃ниѧ и҃ покаа҃ниѧ (л. 300). 34) і҆нѣ бг҃огонѣи҃ (л. 300 об.). 35) и҃ жжи҃хъ (л. 301). 36) сѣтѣ (л. 301).

м) Іерем. IX, 1.

н) Сравн. Русск. Истор. Библ., Спб. 1880, т. VI, стр. 159 (поученіе митр. Петра духовенству).

е҆го. Ты̑ же г҃и преблⷭ҇вене, не точїю сїѧ претерпѣлъ е҆си
мнѣ. нѡ̀ и҆ млⷭ҇ти своѧ и҆ блⷣти ве́лїѧ показалъ ми е҆си.
і҆ е҆лика а҆з̾ зла мно́га творѧ̑. Ты̑ наи́паче ꙋ҆множаѧ [37])
ꙋ҆множи̑ е҆си на мнѣ величьствїа твоѧ. ѡ҆бращаѧ і҆
ꙋ҆тѣшаѧ, і҆ бл҃гы̑ многи̑ сподоблѧꙗ мѧ. е҆ще же и҆зѧ̑
мѧ е҆си ѿ мира, і҆ сподобилъ ѡ҆браза се́го ст҃го, і҆ по-
ставїлъ в чинꙋ слꙋжбы своеѧ. ми́лостїю и҆ строе́нїемъ
свои̑, и҆ блⷣтїю. а҆з же къ всѣ̑ си̑, | неразꙋменъ і҆ невъзъ- л. 69.
бл҃годаренъ бы̑. і҆ неꙋстроено се̑ [38]), і небреженїи [39]) и҆з-
начѧла твори̑. і҆ е҆же къ тобѣ ѡ҆бѣты моꙗ, тм҃ами
престꙋпи̑. і҆ ѡ҆бразъ сїи ѡ҆скверни̑ и҆ ѡ҆калѧ̑ мно́гими
грѣхи. сїа [40]) вл҃ко безⷭ҇ѿвѣтна и҆ безгласна мѧ сътво-
рѧю̑. і҆ си̑ всѣ̑ помысливъ. ко́лижды ѡ҆бѣщахсѧ пре-
стати ѿ золъ мои̑. і҆ пакы в та̑ і҆ лютѣишаѧ впадаю.
ко́лижды г҃лю начѧло положити в дѣло твоѐ [41]), і҆ по
воли твоеи жи́ти. і҆ всегда ло́жь ѡ҆брѣтаюсѧ. і҆ н҃нѣ
всегда съ прилежанїемъ на лꙋкаваѧ и҆ скверна̑ѧ помыслъ
належи̑ ми. і҆ всѣми стра | стьми побѣжае̑ е҆смь. а҆ по- л. 69 об.
мощи себѣ не могꙋ. і҆ а҆ще не ты̑ г҃и поможеши ми,
погибе надежа моѧ. о҆уже бо̀ и҆ тѣло и҆ма̑ и҆знемогше.
і҆ врѣмѧ жи́вота мое́го скончевае́тсѧ. і҆ конецъ смⷭ҇рт-
ныи приближисѧ. секира при корени древа ле́жи̑ *), і҆ по-
сѣченїе неплодныѧ д҃ша мое́ѧ готово е҆. жатва на-
стои̑, і҆ серпъ и҆зостренъ, і҆ жатели тщатсѧ. плевелъ
грѣховны̑ и҆сполненꙋ д҃шꙋ мою в́схытити, і҆ съж́женїю
вѣчномꙋ предати, і҆ а҆зъ ѡ҆ си̑ всѣ̑ в чювьство прити
не могꙋ. і҆ что с́творю прочее. точїю прибѣгаю, к
неи́зслѣдованнѣи бе̑ | нѣ̑ твое́го чл҃колюбїа. і҆ вметаю л. 70.
себе в пꙋчинꙋ неи́змѣрїмꙋю твоеѧ млⷭ҇ти. надѣѧсѧ на
неи́зреⷱ҇нное млⷭ҇рдїе твое. о҆удиви на мнѣ вл҃ко млⷭ҇ть

---

37) ꙋ҆множаѧ — опущено (л. 301). 38) и҆ неꙋстроино се̑ (?, л. 301).
39) и҆ въ небреженїи̑ (л. 301 об.). 40) и сїа̀ всѧ (л. 301 об.). 41) въ дѣло твоѐ ст҃ое (л. 301 об.).

о) Матѳ. III, 10, Лук. III, 9.

свою. ꙗкоже претерпѣ бл҃ть твоа, ю҆ности моеи, і
вс҃ѣ҆ѹчьство мое и҆ прогнѣваніе. тако и҆ на старость
претерпи злодѣанїа моа. не ꙗр҃ѡю твоею ѡ҆бличи мене
г҃и. ни гнѣвѡ҆ твои҆ покажї мене. і [42]) не погѹби мене
за безаконїа моа. грѣ҃ ю҆ности моеа и҆ неразѹмїа мо-
его не помяни в҃лко [п]). а҆ще бо безаконїа назриши г҃и
кто постои҆; паче҃ [43]) а҆зъ мнѡгогрѣшныи. рабъ е҆смь
золъ тебе пребл҃гаго в҃лки. ра҃ѵ҃ бл҃ти твоеа по́ | милѹи҆ ма. л. 70 об.
недс҃ина сѹща мїлости. ѡ҆цѣсти гр҃ѣ҃ мои, мнѡги [44])
бѡ҆ е҆. ѡ҆чаꙗвсѧ молюсѧ по́ща҃ѵ҃ пощади ма г҃и. прости
съгрѣшенїа моа, і҆же в разѹмѣ и҆ неразѹмїи бывшаа.
ꙗ҆же вѣмъ и҆ не вѣ҃. і҆ йзбави хо́тащи҆ бы́ти. да҃ ми
рѹкѹ помощи, и҆ въстави ма не е҆ле жива сѹща, нѡ҆ до
конца ѹмр҃твена. і҆ на всѣ҃ е҆ствѣ҃ и҆мѹща нейсцѣлныа
ꙗзвы. нѣ҃ бѡ҆ [45]) комѹ възможно сїа йсцѣлити, токмо
тебѣ всемл҃тивомѹ дша҃мъ і҆ тѣлѡ҆ врачю; ты йсцѣли
г҃и, і҆ ѡ҆гони нападанїа вра́жїа, лю́тѣ възмѹщаю҆щаа
дш҃ѹ мою. і҆ дани же [46]) ми разѹ҃ и҆ трезвѣнїе | и҆ сі́лѹ л. 71.
в дѣло твое с҃тое. бе҃ твоеа бо помощи не мож҃е бл҃го
нїчтоже е҆творити николи҆ [47]) і҆ спо҃би ма ѹмр҃твитисѧ
ѡ҆ желанїи сѹ́етныѧ҃ ми́ра сего, і҆ ими же вѣси сѹдбами,
пр҃е да҃ до конца не погибнѹ, а҆ще хощѹ а҆ще не хощѹ
сп҃си ма. не попѹсти в҃лко на ма йскѹшенїи вы́ше
си́лы моеа, и҆ли скорби и҆ли болѣзни. нѡ҆ дай [48]) ми
йзво́дство и҆ крѣпость, е҆же съ бл҃годаренїемъ претер-
пѣти вса находащаа ми. не посѣци мене се́кирою
смр҃тною [49]), ꙗ҆ко не пло҃ное древо, не и҆мѹща пло́да
добры҃ дѣлъ [50]). нѡ҆ спо҃би ма прочее врема живота

---

42) ни гнѣвѣ҃ твои҆ покажі҃ мене, і҆ — опущено (л. 302 об.). 43) наипаче҃ (л. 302 об.). 44) мнѡгъ (л. 303). 45) оубо (л. 303). 46) и҆ даждь (л. 303). 47) не можемъ бл҃го сътворити нѝ что҃ николиже (л. 303 об.). 48) дани же҃ (л. 303 об.). 49) смр҃ти секирою (л. 303 об.). 50) дѣанїи (л. 303 об.).

п) Псал. XXIV, 7.

моего въ истїннѣ | покаꙗнїи скончати, въ соблюденїи л. 71 об.
заповѣдеи твои, і творити волю твою бл҃гꙋ и бл҃го-
оугоднꙋ и съвръшенꙋ. дарꙋи ми г҃и въ смиренѣ срдци
непрестаннꙋ мл҃твꙋ. оутверди непоколѣбима ꙋма мо-
его въ стоꙗнїи добры. даи мї влко оумиленїе и слезы,
да плачюсѧ грѣх мои. еи г҃и мои бл҃годателю подаж ми,
неимꙋщꙋ си. да съгрѣетсѧ срце мое слезамї еже к тобѣ
любве. і д҃шꙋ мою ѡгорченꙋю оусладивъ, дерзновенїе
и ѡбрꙋченїе бл҃гти прежде смр҃ти дарꙋи ми. і спо҃ви кѡ-
нець страшныи смр҃тныи, бл҃гъ полꙋчити. оущедри і
по | милꙋи тогда, тѧжкогрѣшнꙋю и многогрѣшнꙋю л. 72.
д҃шꙋ мою. і горкїа неисказанныѧ тогдашьнѧꙗ нꙋжа и
скорби і болѣзни ізбави. і не предаже ю темны и лꙋ-
кавы бѣсо. но далече ѿжени их, і невидимы мнѣ
сътвори. а҃ггла свѣтла мирна послаж поꙗтї ю, кротко
разлꙋчи ѿ сквернаго ми тѣла. і чтꙋ еѧ покаѧнїемъ
и исповѣданїемъ прими. Въ страшныи днь праведнаго
сꙋда твоего, не ѡбличи злых дѣлъ моихъ пред а҃ггл҃ы и
чл҃ки. но всѧ рꙋкописанїа грѣховъ моих раздери, і без
вѣсти створи. і вѣчныѧ мꙋки ізбави, і спсеных чѧсти
спо҃вї мл҃тва | ми прчтыꙗ влчца нашїѧ бца предстатель- л. 72 об.
ствѡ стых нбных силъ бесплотных. і всѣх стых мольбами.
ꙗко тебе едїнаго б҃а. въ трци славимаго ѡц҃а и с҃на
и с҃тго д҃ха. бл҃годарю покланѧюсѧ. чтꙋ. славлю. вели-
чаю. ꙗзыко, і срцемъ, і ꙋмомъ. і всѣми мыслами и
чювьствы. і оудесы. д҃ша и тѣла моего нынѣ і прно
і в вѣкї вѣкѡ ·:· амй ·:·